



## Keď ste zamestnaný, aby ste niekoho opatrovali doma a vypomáhali v domácnosti.

**Zamestnali Vás, aby ste pomáhali niekomu doma v každodennom živote? Máte nasledovné práva a povinnosti, keď pracujete v súkromnej domácnosti vo Švajčiarsku.**

V zásade platí: Vo Švajčiarsku sa tento druh činnosti<sup>1</sup> vykonáva na základe pracovného pomeru a nie je ju možné vykonávať ako samostatne zárobkovú činnosť, čo je v rozpore s právnym stavom v iných krajinách.

Týmto sa stávate zamestnankyňou alebo zamestnancom, ak opatrujete v súkromnej domácnosti jednu alebo viaceré osoby.

Pozor: Nejedná sa tu o zdravotnícke ošetrovanie. Taká činnosť sa môže vykonávať len príslušne kvalifikovaným a schváleným personálom.

### Aké sú pracovné podmienky vo Švajčiarsku?

- Ochrana osobnosti a privátnej sféry
- 4 týždne prázdnin ročne
- 1 voľný deň týždenne, ktorým sa môže voľne disponovať (iba ak by bolo dohodnuté, že sa tento deň poskytne súhrnne v celku na konci pracovného nasadenia)
- Zreteľ na zdravie: žiadne preťažovanie alebo prílišné požiadavky (napr. zabrániť tomu, aby ste pracovali bez prestávky počas 7 dní v týždni po celú dobu a boli k dispozícii pre opatrovanú osobu na zavolanie)
- Dostatočné stravovanie a uzamykateľná, čistá, teplá izba s prístupom do kúpeľne
- Ošetrovanie a lekárska starostlivosť v prípade nemoci alebo nehody
- Primeraná výpovedná lehota v prípade zmlúv na dobu neurčitú v súlade so zákonom
- Sociálne poistenie (prídavky na rodinu, úrazové poistenie, atď.)

**Pracovná zmluva** reguluje všetky vyššie uvedené body. Kantónalne **Normálne pracovné zmluvy (NAV)** obsahujú

d ďalšie pravidlá, ktoré platia, pokiaľ nebolo zmluvne dohodnuté niečo iné.

Prehľad o všetkých kantónalných zmluvách NAV pre domácnosti:

[www.seco.admin.ch/kantonale-nav-hauswirtschaft](http://www.seco.admin.ch/kantonale-nav-hauswirtschaft)

**Pokyn k modelovej zmluve NAV pre doplnenie kantónalných normálnych pracovných zmlúv pre zamestnancov v domácej službe podľa článku 359 odsek 2 OR**

**Nasledujúce body sú regulované v modelovej zmluve NAV:**

- Týždenná pracovná doba, týždenná doba odpočinku
- Finančná odmena za dobu prítomnosti
- Mzdové príplatky za prácu v noci a nadčasy
- Zrušenie pracovného pomeru

[www.seco.admin.ch/24-stunden-betreuung](http://www.seco.admin.ch/24-stunden-betreuung)

### Mzda pre opatrujúce osoby

Platí zásadne **minimálna mzda**, ktorá je uvedená v národnej **zmluve NAV pre domácnosti**<sup>2</sup> ako hrubá mzda za hodinu:

- nevyučení CHF 18,90
- nevyučení s minimálne 4 rokmi pracovných skúseností s prácou v domácnosti CHF 20,75
- vyučení so švajčiarskym atestom pre povolanie EBA<sup>3</sup> CHF 20,75
- švajčiarske vysvedčenie o spôsobilosti EFZ<sup>4</sup> CHF 22,85

Celkový, požadovaný **čas prítomnosti v domácnosti** platí ako pohotovostná služba a môžete za to žiadať primeranú odmenu.

Pokiaľ u opatrovanej osoby bývate a stravujete sa, môžu Vám byť odpočítané maximálne nasledovné sumy (podľa čl. 11 nariadenia o dôchodkovom a pozostalostnom poistení<sup>5</sup>):

- Stravovania a bývanie zamestnancov/zamestnankyň v domácnosti sa ohodnocujú na CHF 33.– denne (čo zodpovedá CHF 990.– mesačne).
- Pokiaľ zamestnávateľ neposkytuje plné stravovanie a ubytovanie, tak sa musí dávka rozdeliť nasledovne:
  - Raňajky: CHF 3,50
  - Obed: CHF 10.–
  - Večera: CHF 8.–
  - Ubytovanie: CHF 11,50

Toto sa musí príslušne zohľadniť v zmluve so súkromnou domácnosťou a musí sa tiež odpočítať pri stanovení ceny.

Pre pracovné pomery sprostredkované veľkými distribučnými firmami sa za určitých okolností uplatňuje taktiež všeobecne záväzne vyhlásená **Celková pracovná zmluva GAV Distribúcia práce**<sup>6</sup>.

## Podmienky pobytu pre cudzinky

Často sa prijíma personál zo zahraničia. Zamestnanci prichádzajú len na dobu práce opatrovania do Švajčiarska a žijú spolu s opatrovanou osobou.

Súkromné domácnosti môžu prijímať do zamestnania len **občanov Švajčiarska, osoby s preukazom o domovskej príslušnosti C alebo občanov EU/EFTA**. Taktiež môže byť zamestnaný niekto, kto ešte žije v zahraničí a príde do Švajčiarska len za účelom práce opatrovania (**dochádzajúci cez hranice**<sup>7</sup>).

### Rámcové podmienky:

- Pre EU-27 platí úplný voľný pohyb osôb<sup>8</sup>.
- Pre Chorvátsko platia prechodné predpisy. Pre zahájenie zárobkovej činnosti musí zamestnávateľ vždy vyžiadať pracovné povolenie.
- Pokiaľ nasadenie trvá maximálne 3 mesiace alebo 90 dní v kalendárnom roku, tak stačí nahlásenie na **on-line prepážke zamestnávateľom** (<https://meweb.admin.ch/meldeverfahren>).
- Pokiaľ nasadenie trvá dlhšie ako 3 mesiace, musíte sa do 14 dní po príchode a pred nástupom na pracovné miesto prihlásiť<sup>9</sup> v na úrade v obci opatrovanej osoby (zamestnávateľ) a požiadať o povolenie k pobytu. Na to potrebuje Váš cestovný pas/občiansky preukaz a písomné vyhlásenie o súhlase zamestnávateľa. Povolenie sa vystaví na dobu pracovného pomeru. Pri zamestnaní cez personálnu distribučnú spoločnosť je smerodajná zmluva o nasadení medzi súkromnou domácnosťou a distribučnou firmou.

### Bytom zostávate v zahraničí a prichádzate iba na výkon práce opatrovania:

- Musíte sa prihlásiť na úrade v obci zamestnávateľa ako osoba s týždenným pobytom.
- Minimálne raz týždenne sa musíte vrátiť na miesto Vášho bydliska v zahraničí.

Priame prijatie cudzincov a cudzinek zo štátov mimo EU/EFTA do zamestnania priamo zo zahraničia nie je možné. Štátny príslušníci tretích štátov, ktorí sa už nachádzajú vo Švajčiarsku, môžu vykonávať činnosť opatrojúcej osoby bez povolenia, pokiaľ majú jeden z nasledujúcich titulov pre pobyt:

- Preukaz o domovskej príslušnosti C
- Povolenie k pobytu v rámci zlúčenia rodín so Švajčiarkami a Švajčiarmi ako aj s osobami s povoleniu k pobytu B alebo s povolením domovskej príslušnosti C

Prípadne sa môžu zamestnať ďalšie kategórie osôb ako opatrojúce osoby, pričom sa musí vopred bezpodmienečne získať pracovné povolenie od kantónálneho pracovného úradu alebo migračného úradu<sup>10</sup>.

<sup>1</sup> Pozor: Nejedná sa tu o zdravotnícke ošetrovanie. Taká činnosť sa môže vykonávať len príslušne kvalifikovaným a schváleným personálom. Musíte sa nechať zamestnať priamo od súkromnej domácnosti alebo distribučnej spoločnosti.

<sup>2</sup> SR 221.215.329.4

<sup>3</sup> Ako pracovník/pracovníčka v domácnosti alebo s ukončenou základnou dvojročnou výukou na odbornom učilišti, ktorá je vhodná pre vykonávanú činnosť.

<sup>4</sup> Ako odborná osoba pre prácu domácnosti alebo s ukončenou minimálne trojročnou výukou na odbornom učilišti, ktorá je vhodná pre vykonávanú pracovnú činnosť v domácnosti.

<sup>5</sup> SR 831.101

<sup>6</sup> AVE GAV Personálna distribúcia: [www.seco.admin.ch/gav-personalverleih](http://www.seco.admin.ch/gav-personalverleih)

<sup>7</sup> V tomto prípade musí zamestnávajúca osoba dbať na to, aby sa opatrojúca osoba prihlásila na obecnom úrade zamestnávateľa vo Švajčiarsku ako osoba s týždenným pobytom a minimálne raz týždenne sa vráti na svoje bydlisko v zahraničí.

<sup>8</sup> Od 1. júna 2016 platí pre štáty EU-2 (Rumunsko a Bulharsko) úplný voľný pohyb osôb. Dňa 10. mája 2017 Spoločná rada rozhodla, že sa budú povolenia typu B dočasne znovu pridelovať (ventilačná klauzula).

<sup>9</sup> Ako presne sú tieto procesy definované, bude rozhodnuté na kantónálnej úrovni.

<sup>10</sup> Uznaní utečenci (preukaz B), predbežne prijaté osoby (preukaz F), predbežne prijatí utečenci (preukazu F), osoby s reguláciou ťažkého prípadu (B), ak ešte nie sú oprávnení pre zárobkovú činnosť.

## Ďalšie informácie

- [www.arbeit.swiss](http://www.arbeit.swiss)  
> Sprostredkovatelia práce > Súkromné sprostredkovanie práce a personálna distribúcia
- [www.careinfo.ch](http://www.careinfo.ch)  
> Informácie > Starostlivosť-prisťahovalci
- [www.bern.ch](http://www.bern.ch)  
> Témy > Zdravie, staroba a sociálne > Staroba a dôchodok > Pomoc a starostlivosť doma
- [www.caritas.ch](http://www.caritas.ch)
- [www.prosenectute.ch](http://www.prosenectute.ch)
- Leták o práci v domácej službe AHV/IV:  
[www.ahv-iv.ch/p/2.06.d](http://www.ahv-iv.ch/p/2.06.d)
- Leták o zjednodušenom postupe pri výpočte výmeru:  
[www.ahv-iv.ch/p/2.07.d](http://www.ahv-iv.ch/p/2.07.d)
- Informačné brožúry na internetových stránkach kantonálnych pracovných inšpektorátov:  
[www.iva-ch.ch/arbeitsinspektorate-ch.html](http://www.iva-ch.ch/arbeitsinspektorate-ch.html)

---

## Kontakt

SECO | Pracovné podmienky  
[info.ab@seco.admin.ch](mailto:info.ab@seco.admin.ch) | [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch)

